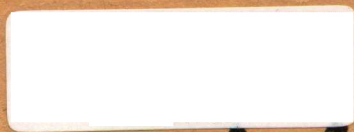
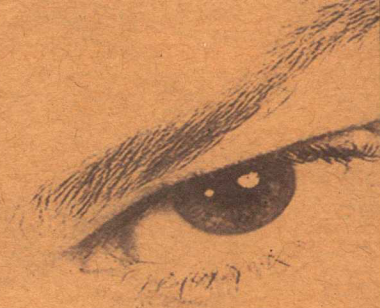


「美」尤·鲍曼著 林天斗译

老书新刊之谍战系列



群众出版社



鲍曼

回忆录

鲍曼回忆录

中国人民抗日战争

暨世界反法西斯战争胜利

70

周年巨献

「美」尤·鲍曼著 林天斗译

老书新刊之谍战系列

LAOSHU XINKAN ZHI DIEZHAN XILIE

鲍曼

回忆录

群众出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

鲍曼回忆录 / (美) 鲍曼著; 林天斗译. —北京: 群众出版社, 2015. 7

(老书新刊之谍战系列)

ISBN 978-7-5014-5401-3

I. ①鲍… II. ①鲍…②林… III. ①回忆录—美国—现代  
IV. ①I712.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 173645 号

鲍曼回忆录

[美] 尤·鲍曼 著  
林天斗 译

---

出版发行: 群众出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 北京普瑞德印刷厂

---

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次

印 张: 5.75

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数: 81 千字

---

书 号: ISBN 978-7-5014-5401-3

定 价: 25.00 元

---

网 址: [www.qzcbbs.com](http://www.qzcbbs.com)

电子邮箱: [qzcbbs@sohu.com](mailto:qzcbbs@sohu.com)

---

营销中心电话: 010-83903254

读者服务部电话 (门市): 010-83903257

警官读者俱乐部电话 (网购、邮购): 010-83903253

公安综合分社电话: 010-83901870

---

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换  
版权所有 侵权必究

## 老书新刊出版说明

群众出版社作为公安部所属出版社，新中国成立之前叫群众书店，是北平地下党组织的活动据点。上个世纪五十年代中期开始至八十年代初期，出版社组织翻译出版了近五十部间谍题材的外版书，为读者较全面地了解神秘的间谍内幕和谍战经典战例提供了丰富史料，进而形成了群众出版社的出版特色。这批书出于当时国际国内形势的需要，有些限定在内部发行，购买时要凭相关单位的证明和工作证。至今，仍有很多老公安政法干警记忆犹新，当时，为了购买群众出版社出版的图书，许多人在公安部8号楼排队一直排

到长安街路边。半个多世纪以来，这些图书的名字与群众出版社密不可分，留下了深深的时代烙印。近年来，随着谍战影视的热播，人们阅读间课题材图书的热情逐渐升温，图书市场上间课题材的小说颇受读者青睐。但同时，也有一批读者渴望读到真实的纪实性谍战类图书。这类书由于多年未加印，市面上很难买得到，就连一些旧书网店都很难淘到。今年恰逢纪念中国人民抗日战争暨世界反法西斯战争胜利七十周年，群众出版社通过整理档案资料，首批出版“老书新刊之谍战系列”七部。需要郑重声明的是，自从决定出版之后，经过多方联系著者、译者及原出版者，由于时隔三四十年，始终没有音信，其间我们还求助了中国文字著作权协会。最终群众出版社与中国文字著作权协会签订稿酬转付协议，望相关权利人或知晓线索人士与群众出版社联系。

群众出版社  
二〇一五年七月

## 原书出版说明

本书作者是美国秘密勤务局第十三任局长尤·鲍曼。他在秘密勤务局任职达三十三年之久，担任局长也有十三年，这本书是他辞职以后写的回忆录。原书共十九章，本书只选用了十三章，其他六章绝大部分是写该局如何对付伪造美钞等刑事犯罪活动的。选用部分我们也在文字上做了一些删节，但是仍有不少地方颂扬美国、污蔑人民群众以及对美国的所谓“物质文明”进行自我吹嘘。本书仅供有关人员参考。

前美国秘密事务局长

# 鲍曼回忆录

林天牛译

(内部发行)

群众出版社

《鲍曼回忆录》  
群众出版社1965年出版

00	鲍曼回忆录 / BAO MAN HUI YI LU	六
17	行踪诡秘的胡佛探员	七
09	美国江湾的白宫	八
02	俄人甚至敢跟苏联女	九
13	平田美一	十
08	行踪诡秘的胡佛探员	十一
24	美国人的秘密会议	十二
08	鲍曼回忆录 / BAO MAN HUI YI LU	十三

## 目 录

一	我担任了局长	1
二	经受了第一次考验	5
三	一批危险的人	15
四	保卫杜鲁门总统	27
五	杜鲁门总统的家庭	47





六 布莱尔大厦前的一场枪战 .....	58
七 新总统就职前的神秘旅行 .....	71
八 白宫的警卫措施 .....	90
九 艾森豪威尔及其儿孙 .....	99
十 另一类凶手 .....	113
十一 艾森豪威尔的旅行 .....	130
十二 尼克松在南美遇险 .....	154
十三 我所保卫的最后一位总统 .....	160

## 一 我担任了局长

① 一九四八年十一月二十二日电话响的时候，我向两个正在同我谈话的特工人员扫视了一眼，表示歉意，并无可奈何地耸了耸肩。我们正在为那天下午要执行的一项十分危险的任务拟订行动计划，即使没有



讨厌的杂务打扰，时间也不太宽裕了。我看了一下钟，已经是上午九点五十分了。我拿起听筒喊了一声，尽可能想推托一下了事。

“是鲍曼先生吗？”一个接线生的声音问道，我回答说是的。“马洛南先生从华盛顿给你来电话。”电话里随即传出当时秘密勤务局局长詹姆斯·马洛南的声音。他没说什么客套话，直接说道：“我是詹姆斯，听着，过十五分钟有一架飞机从拉瓜尔迪亚飞往华盛顿。现在你马上跑下楼跳进一辆车子赶上这班飞机到这里来，不要有任何耽搁！”

坐在驶往机场的汽车里，我一直在担忧。我知道，即使我不在，我的人员在执行整个计划时是足以胜任的。令我感到不安的是，据了解，假钞犯阿诺是一个非常危险的家伙。他曾单凭自己的一支枪逃脱围捕，还有一次则越狱杀死了一名警卫。这种紧要时刻，我是应该在场的。

在飞机上，我一再考虑着阿诺的案件，直到我站在局长的写字台前的那刻为止，而局长的话引起我另一番截然不同的担忧，什么阿诺等全都被忘得一干二净了。他说：“老板要见你。”

所谓“老板”就是财政部部长，当时是约翰·W. 斯奈德。

“他有什么事吗？”我问。

“他会告诉你的。”他说，“马上就走吧！”

从局长的声调里能听出什么口气呢？是同情我吗？不愿把坏消息告诉我吗？我怎么办呢？在去部长办公室途中，我一直在嘀咕着几十件我可能做错的事情。如果纽约分局有问题，作为督察长，我理应受到处分。我们是国内最大的秘密勤务局执行单位，过去的一年，伪币案大大增加，而假造支票的案件似乎比以往要增加两三倍。难道我是为了这个缘故要受到斥责吗？那是很不公平的。防止犯罪可不是我的职责！我的责任是逮捕假钞犯，而不是改造他们！

在部长办公室的外屋，没有怎样等候就立刻被召见了。他径直谈到正题，以致使得像往常一样专心于揣测灾祸的我来不及记住他的话。“鲍曼先生，马洛南先生将要调职，”他说，“我想委派你接替担任秘密勤务局局长。你同意吗？”

他微笑地注视着我。“我猜得到你有什么感觉，”他说，“当杜鲁门先生委派我担任这个职务时，我也有



同样的感觉。他自己获得他的职位时也是这样的。”

对于这种对我的狼狈表示同情的做法，我报以淡淡一笑。部长继续又问道：“你同意吗？”

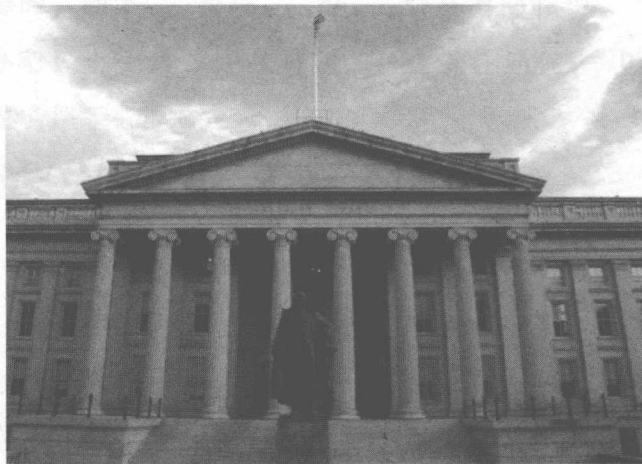
我这才开了腔。“喔，是的。是的，阁下，我同意。是的，阁下。”我说。“好，”斯奈德部长说，“就这么办吧！十一月二十九日到差——就任局长。”随即和我握了握手。

下午三时我乘飞机返回纽约。

## 二 经受了第一次考验

**我**的办公室设在财政部大楼里，同白宫里的我的保护对象仅一墙之隔。这是一个宽敞豪华的房间，放着巨大的写字台，写字台上的电话星罗棋布。办公室的隔壁是我私人的更衣室，那番富丽堂皇的气派使

我无话可说。但我新得到的最不可或缺的是一位生气勃勃的秘书——艾蒂丝·E. 邓肯小姐，她是一个非常出色的人，她给予我的帮助之大，真的使我感激不尽。在我担任局长的整个时期内，她一直和我在一起工作。



美国财政部大楼

原来我真想把每个人和每件事一下子都谈出来。我想把秘密勤务局所属的各个机构及其任务都谈一谈，其中有引起人们种种传说的白宫特务队、保卫侦缉队、白宫警察大队、财政部警卫队、伪币查缉处、假票侦缉局以及其他等机构。

但我知道我必须克制这种想法。如果我把这些东西

一下子都谈出来，就会使人厌烦。因此，我准备按照我本人经历的先后，特别是随着我自己的着手学习并开始掌握秘密勤务局各种技术本领的先后来逐步叙述这些情况。

现在，让我们来谈一谈我就任局长后第一件真正的工作：在杜鲁门总统就职的那一周准备如何保卫他，这是一项重大的工作。对于秘密勤务局局长来说，即使他对这类工作已有了丰富的经验，也还是需要他担忧的。

事实上，总统就职期间往往是一个特别危险的时期。这首先是因为，总统和他的家属必须从拥挤的人群中通过。而这样一个事实，即国家元首将前往一定地点并将不止一次经过任何人都能预知的路线，更增加了危险的程度。

人们已经开始从电视上看到，当时举行的就职典礼只不过是长达一周的一系列庆祝活动中的一项。杜鲁门的就职典礼是非常热烈而拥挤的，因为杜鲁门先生出人意料地戏剧性地击败了他的共和党竞选对手汤麦斯·杜威。



这里是一份一周大事表，至少是总统和贝斯<sup>①</sup>、玛格丽特<sup>②</sup>，或者是贝斯和玛格丽特出席参加的几次重要活动：

一月十八日：杜鲁门——巴克莱俱乐部在五月花旅社举行晚宴。

一月十九日：大都会俱乐部为总统举行早餐宴会。五月花举行盛大午宴。沙尔汗旅社举行午后招待会。五月花举行盛大选举团晚宴。国民警卫队军械厂举行盛大庆祝演奏会。

一月二十日：沙尔汗旅社举行早餐宴会。国会会议厅前举行就职典礼；举行就职游行；国家美术馆举行就职招待会；国民警卫队军械厂举行盛大就职舞会。

一月二十一日：华特曼花园饭店举行巨大招待会。

为这些庆祝活动筹订的保安措施写成了一册上千页的大书。这本书分发给所有有关的秘密勤务人员以及

---

① 杜鲁门夫人。——译注

② 杜鲁门的女儿。——译注